|  |
| --- |
| **İP KALINLIĞI TABLOSU** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **İngilizce** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **İngilizce** | Fingering | FingeringSockBaby | Sport | DKLight worsted | WorstedAfghanAran | Chunky CraftRug | Super Bulky | Jumbo |
| **Türkçe** | extra ince | çok ince | ince | Orta ince/kalın | Kalın | Çok kalın | Extra kalın | Extra kalın |
| **10 cm'lik numune ilmek ve sıra sayısı** | 33-40 | 27-32 | 23-26 | 21-24 | 16-20 | 12-15 | 7-11 | 6 veya daha az |
| **Tavsiye Edilen Şiş Numarası (mm)** | 1.5-2.25 | 2.25-3.25 | 3.25-3.75 | 3.75-4.5 | 4.5-5.5 | 5.5-8 | 8-12.75 | 12.75’ ten büyük |

|  |
| --- |
| **TARİFLERDE KULLANILAN İŞARETLERİN ANLAMLARI** |
| **Term** | **Description** | **Terimler** | **Açıklama** |
| \* | repeat the instructions following the single asterisk as directed | \* |  \* işaretinden sonraki açıklamaları modelin belirttiği şekilde tekrar et |
| \* \* | repeat instructions between asterisks as many times as directed or repeat at specified locations | \* \* | iki \* işareti arasındaki açıklamaları modelde belirtildiği sayıda veya belirtilen yerlerde tekrar et |
| { } | work instructions within brackets as many times as directed | { } | iki { } işareti arasındaki açıklamaları modelde belirtildiği sayıda tekrar et |
| [ ] | work instructions within brackets as many times as directed | [ ] | iki [ ] işareti arasındaki açıklamaları modelde belirtildiği sayıda tekrar et |
| ( ) | work instructions within parentheses as many times as directed or work a group of stitches all in the same stitch or space | ( ) | iki () işareti arasındaki açıklamaları modelde belirtildiği sayıda tekrar et yada parantez içinde belirtilen sayıda ilmeği birlikte çalış |
| **ÖLÇÜ BİRİMLERİNİN ÇEVRİMLERİ** |
| **Measurement** | **Description** | Kısaltma | Tanım |
| ” or in | inch | 1 in " veya inch | 2,54 cm |
| cm | centimeter | 1 cm | 0,394 in |
| g | gram | 1 oz (ounce) | 28,35 g |
| m | meter | 1 yd (yard) | 0,914 m |

**İNGİLİZCE TARİFLERDE KULLANILAN EN TEMEL KISALTMALAR VE AÇIKLAMALARI**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Abbreviations** | **Description** | **Kısaltma** | **Açıklama** |
|  |  |  |  |
| alt | alternate | değ | değişimli |
| approx | approximately | yak | yaklaşık |
| beg | beginning | baş | başlangıç |
| bet | between | ara | arasında |
| BO | bind off | kes | kesme, kapama, bitirme |
| byo | backward yarn over | arkdl | ipin bulunduğu yönün arkasından dolama (düx ve ters ilmeklerin arasında yapılan artırma) |
| CC | contrasting color | ZR | zıt renk |
| cn | cable needle | SÖŞ | Saç örgüsü şişi |
| CO | cast on | İA | ilmek atma |
| cont | continue | dev | devam |
| dec | decrease | eks | eksiltme |
| dpn | double-pointed needles | iuş | iki ucu açık şiş, iki uçlu şiş, çift tarflı kullanılabilen şiş |
| foll | follow | tkp | takip et |
| inc | increase | art | arttırma |
| k | knit | d | düz örgü |
| k1B | knit stitch in row below | d1alt | bir alt sıradaki ilmeği düz ör |
| kfb | knit 1 into front and back of a stitch; single knit increase | döark | aynı ilmeğin ön ve arka bacaklarını düz örerek arttırma |
| k2tog | knit 2 stitches together; single right-leaning decrease | 2dbrb | 2 ilmeği beraber düz örme |
| kwise | knitwise | dgb | düz örer gibi |
| LH | left hand | SL | sol el |
| lp | loop | hlk | halka |
| m | marker | ayr | ayraç, ilmek işaretleyici |
| M1 or M1K | make one stitch knitwise; single knit increase | 1art  | 1 ilmek arttırma |
| M1R | make one right; single right-leaning knit increase | 1dsğart | sağa doğru 1 düz ilmek arttırma |
| M1L | make one left; single left-leaning knit increase | 1dslart | sola doğru 1 düz ilmek arttırma |
| M1p | make one purlwise; single purl increase | 1tart | 1 ters ilmek arttıma  |
| M1rp | make one right purlwise; single right-leaning purl increase | 1tsğartrt | Saga doğru eğik 1 ters ilmek arttırma |
| M1lp | make one left purlwise; single left-leaning purl increase | 1tslart | Sola doğru eğik 1 ters ilmek arttırma |
| MC | main color | AR | ana renk |
| p | purl | t | ters örgü |
| pat or patt | pattern | mdl | model |
| pfb | purl 1 into front and back of a stitch; single purl increase | töark | aynı ilmeğin ön ve arka bacaklarını ters örerek arttırma |
| pm | place marker | ay | ayraç yerleştirme |
| p2tog | purl 2 stitches together; single decrease | 2tbrb | 2 ilmeği beraber ters örme |
| prev | previous | önc | önceki |
| psso | pass slipped stitch over | 1kydg | Sol şişten sağa kaydırdığın ilmeğin, sağ şişteki ilmeğin üzerinden geçir |
| p2sso | pass 2 slipped stitches over | 2kydg | Sol şişten sağa kaydırdığın iki ilmeği, sağ şişteki ilmeğin üzerinden geçir |
| pwise | purlwise | tgb | ters örer gibi |
| rem | remaining | kal | kalan |
| rep | repeat | tkr | tekrar |
| RH | right hand | SĞ el | Sağ el |
| rnd | round | tur | yuvarlak örgüde tur |
| RS | right side | ÖY | ön yüz |
| SKP | slip 1 knitwise, knit 1, pass slip stitch over knit stitch; single left-leaning decrease | kyd1dg | sol şişteki 1 ilmeği düz örer gibi sağ şişe kaydır, 1 ilmek düz ör, örmeden kaydırdığın ilmeği, ördüğün ilmeğin üzerinden geçir (sola eğik eksiltme) |
| SK2P | slip 1 knitwise, knit 2 together, pass slip stitch over knit 2 together; double left-leaning decrease | kyd2dbrbg | sol şişteki 1 ilmeği düz örer gibi sağ şişe kaydır, sol şişteki 2 ilmeği birlikte ör, örmeden kaydırdığın ilmeği, ikisini bir alarak tek ilmek yaptığın ilmeğin üzerinden geçir (sola eğik 2 eksiltme) |
| sl | slip | kyd | örmeden kaydır |
| sl1k | slip 1 knitwise | kyd1d | ilmeği düz örer gibi alarak kaydırma |
| sl1p | slip 1 purlwise | kyd1t | ilmeği ters örer gibi alarak kaydırma |
| sl st | slip stitch | kydilmk | kaydırılmış ilmek |
| sm | slip marker | ak | ayracı kaydır |
| ssk | slip 2 stitches knitwise, knit these 2 stitches together through back loops; single left-leaning decrease | kkd | sol şişteki iki ilmeği düz örer gibi alarak sağ şişe kaydır,bu iki ilmeği arka bacaklarından birlikte düz ör (sola eğik azaltma) |
| ssp | slip 2 stitches knitwise, return these 2 stitches to left needle and purl them together through back loops; single left-leaning decrease | kkt | sol şişteki iki ilmeği düz örer gibi alarak sağ şişe kaydır,bu iki ilmeği tekrar sol şişe geçir ve arka bacaklarından birlikte ters ör (sola eğik azaltma) |
| st | stitch | ilmk | ilmek |
| St st | stockinette stitch | dö | düz örgü |
| tbl | through back loop | arkb | arka bacağından |
| tfl | through front loop | önb | ön bacağından |
| tog | together | brb | beraber |
| WS | wrong side | TY | örgünün ters yüzü |
| w&t | wrap and turn | sardön | bir ilmeği sarıp örgünün diğer yüzüne dönmek |
| wyib | with yarn in back | iparktrf | ip ördüğünüz yüzün arka tarafında iken |
| wyif | with yarn in front | ipöntrf | ip ördüğünüz yüzün ön tarafında iken |
| yb | yarn back | ipark | ipi arkaya geçir |
| yfwd or yf | yarn forward | ipön | ipi öne geçir |
| yo | yarn over | dl | İpi şişin etrafında dolama |
| yon | yarn over needle | şdl | şişin üzerinden dolama |
| **TEMEL BRIOCHE / SELANİK ÖRGÜ TERİMLERİ** |
| **İngilizce kısaltma**  | **İngilizce açıklama** | **Türkçe kısaltma** | **Türkçe açıklama** |
| **brk** | Brioche knit= knit the stitch that was slipped in the previous row together with its yarn over | Slnkd | Bir önceki sırada kaydırılan ilmeği üzerine dolanan ip ile birlikte düz ör |
| **brp** | Brioche purl= purl the stitch that was slipped in the previous row together with its yarn over | Slnkt | Bir önceki sırada kaydırılan ilmeği üzerine dolanan ip ile birlikte ters ör |
| **sl1yo** | The **sl1yo** is the action that creates the shawled stitch. This action works differently for a bark row than for a burp row, but one manipulation remains standard–that the working yarn must always be in front before slipping the stitch. On a burp row the working yarn is in place before slipping the stitch but in a bark row you need to first bring the yarn to the front and then slip the stitch. This stitch, with its yarn-over shawl, is considered one stitch when worked. | 1kyddl | 1kyddl, şalla sarılmış ilmeği oluşturan harekettir. Bu hareket, slnkd ve slnkt sıralarında farklı uygulanır. Ortak özelliği, kullanılan ip kaydırma işlemi yapılmadan önce her zaman örgünün önünde olmalıdır. Slnkt sırasında ip zaten ön taraftadır ama slnkd sırasında ipi önce öne alıp sonraki ilmeği kaydırmanız gerekir. Kaydırılan ilmek üzerine şal olarak sardığınız iple birlikte bir ilmek sayılır. |
| **sl1yo** following a k or brk st  | bring the working yarn under the needle to the front of the work, slip the next stitch purlwise, then bring the yarn over the needle (and over the slipped stitch) to the back, in position to work the following stitch. | d ilmk veya slnkd ilmk sonrasında 1kyddl | Örgünün arkasındaki ipi önce öne alın, bir sonraki ilmeği sağ şişe ters örer gibi alarak örmeden kaydırın, sonra ipi şişin ve kaydırdığınız ilmeğin üzerinden dolayarak arkaya alın. |
| **sl1yo** following a p or brp st  | working yarn is already in front, slip the next stitch purlwise, then bring the yarn over the needle (and over the slipped stitch), then to the front under the needle, into position to work the following stitch. | t ilmk veya slnkt ilmk sonrasında1kyddl | İpiniz zaten örgünün ön tarafındadır. Bir sonraki ilmeği sağ şişe ters örer gibi alarak örmeden kaydırın, sonra ipi şişin ve kaydırdığınız ipin üzerinden dolayın ve ipi tekrar öne getirin (ipe sağ şişin etrafında bir tur attırmış olacaksınız). |
| **brkyobrk** (2-stitch increase) | brk1 leaving st on LH needle, yo (yarn forward under needle then over needle to back), then brk1 into same stitch — 2 stitches increased. When a brkyobrk increase is used, three single stitches bloom out of the center of one stitch. These 3 stitches will be worked separately in the following row since they are not yet “shawled” | slnkddlslnkd (2 ilmek artırma) | Slnkd ör ama ilmeği sol şişten çıkarma, dola (ipi sağ şişin altından ve sonra da şişin üzerinden tekrar arkasına alın), aynı ilmeğe tekrar slnkd yapın. Böylelikle iki ilmek artırmış olursunuz. Bu artırma ile bir ilmekten üç ilmek yaratılır. Bu üç ilmek sonraki sırada ayrı ayrı çalışılır, bu ilmeklere henüz şal takılmamıştır. |
| **brLsl dec** (2-stitch decrease that slants to the left, involving 3 sts) | slip the first stitch knitwise, brk the following two stitches together, pass the slipped stitch over | SlSleks (3 ilmekle çalışılır,2 ilmeği azaltarak sola eğimli bir ilmek elde edilir) | İlk ilmeği düz örer gibi alıp kaydır, sonraki iki ilmeği beraber Slnkd, örmeden kaydırdığın ilmeği bu ikincinin üzerinden geçir. |
| **brRsl dec** (a 2-stitch decrease that slants to the right, involving 3 sts) | slip the first stitch kwise, knit the next stitch, pass the slipped stitch over, place stitch on left hand needle and pass the following stitch over. Place st on right hand needle. | SlSğeks (3 ilmekle çalışılır,2 ilmeği azaltarak sağa eğimli bir ilmek elde edilir) | İlk ilmeği (1. ilmek) düz örer gibi alıp kaydır, bir sonraki ilmeği (2. ilmek) düz ör, ilk kaydırdığın ilmeği (1) ördüğün ilmeğin (2) üzerinden geçir ve aynı ilmeği (2) sol şişe geçir. Son olarak bir sonraki ilmeği (3. ilmek) aynı ilmeğin (2) üzerinden geçir ve 2. İlmeği tekrar sağ şişe geçir. |
| **brk2** | Double brioche knit: knit two stitches that was slipped in the previous row one by one with its yarn over | slnk2d | Çift selanik düz: Bir önceki sırada kaydırılan iki ilmeği üzerine dolanan ip ile birlikte ayrı ayrı düz ör. |
| **brp2** | Double brioche purl: purl two stitches that was slipped in the previous row one by one with its yarn over | slnk2t | Çift selanik ters: Bir önceki sırada kaydırılan iki ilmeği üzerine dolanan ip ile birlikte ayrı ayrı ters ör. |
| **brk2tog** | Knit two stitches that was slipped in the previous row together with its yarn over | slnk2dbrb | Çift selanik düz beraber: Bir önceki sırada kaydırılan iki ilmeği üzerine dolanan ip ile birlikte düz ör (1 eksiltme) |
| **brp2tog** | Purl two stitches that was slipped in the previous row together with its yarn over | slnk2tbrb | Çift selanik ters beraber: Bir çnceki sırada kaydırılan iki ilmeği üzerine dolanan ip ile birlikte ters ör (1 eksiltme) |
| **sl2yo** | The action that creates the shawled stitch. This action works differently for a bark row than for a burp row, but one manipulation remains standard–that the working yarn must always be in front before slipping the stitch. On a burp row the working yarn is in place before slipping the 2 stitches but in a brk row you need to first bring the yarn to the front and then slip 2 stitches.  | 2kydkyddl | 2kydkyddl, şalla sarılmış (dolama yapılmış) ilmeği oluşturan harekettir. Bu hareker slnkd ve slnkt sıralarında farklı uygulanır. Ortak özelliği, kullanılan ip kaydırma işlemi yapılmadan önce her zaman örgünün önünde olmalıdır. Slnkt sırasında ip zaten ön taraftadır ama slnkd sırasında ipi önce öne alıp sonraki 2 ilmeği kaydırmanız gerekir.Kaydırılan iki ilmek özerine şal olarak sardığınız (dolama yaptığınız) iple birlikte ayrı ayrı örülecektir. |
| LS | Light side of work | AçY | Örgünün açık renkli yüzü. Bu yüzdeki düz ilmek sütunları açık renklidir. |
| DS | Dark side of the work | KoyY | Örgünün koyu renkli yüzü. Bu yüzdeki düz ilmek sütunları koyu renklidir. |
| LC | Light color. Use the light-colored yarn. | AçR | Açık renkli ipi kullan |
| DC | Dark color. Use the dark colored yarn. | KoyR | Koyu renkli ipi kullan |